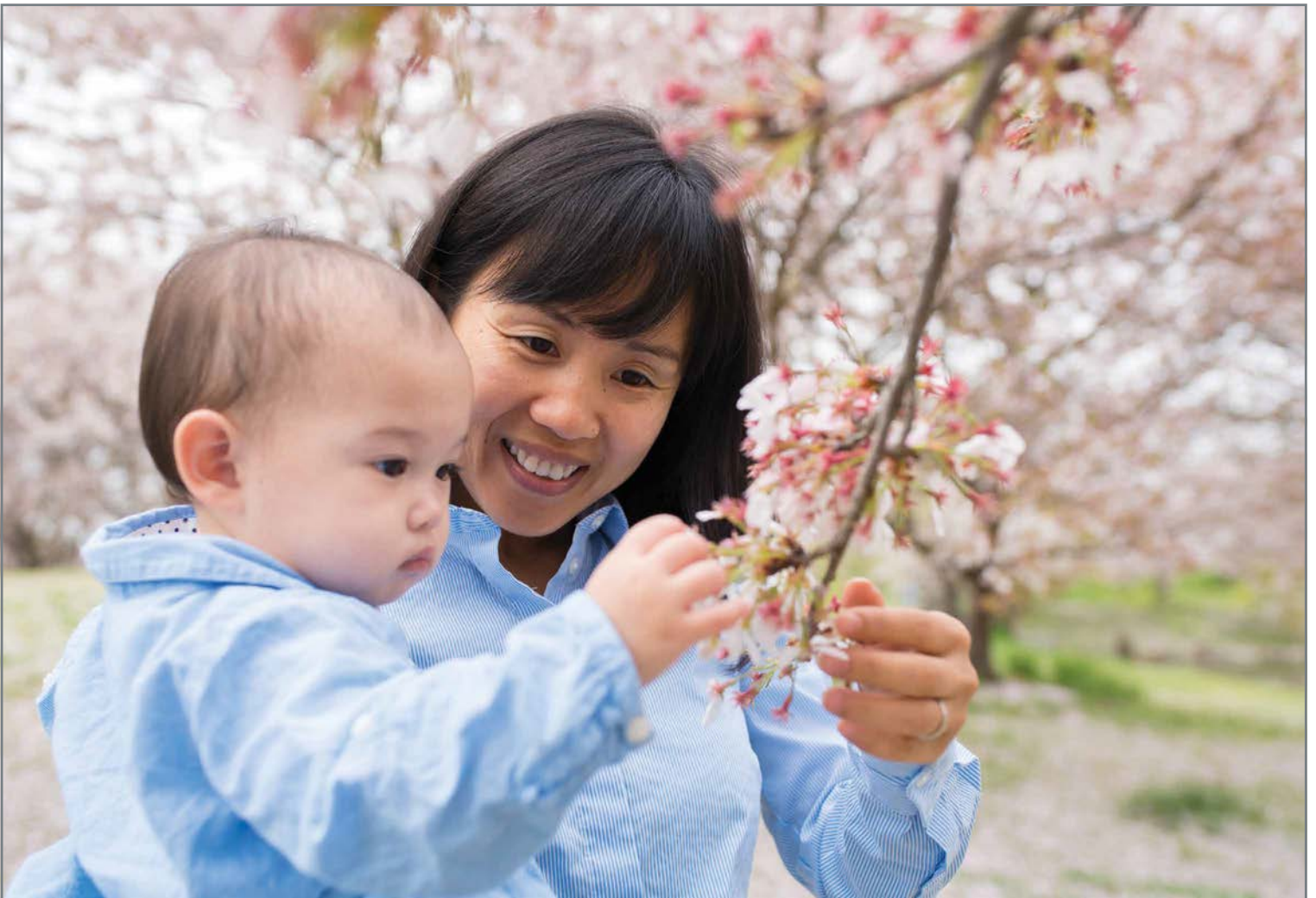


P.06

生成 AI 活用術

おすすめのAIツールは？
プロンプトの書き方のコツは？
2024年の生成AIトレンドを解説！





花ひらく日の喜びを皆さまと共に。

この春、希望に満ちた桜の祭典を日系コミュニティの皆さまと再び一緒にお祝いできることをとても光栄に思います。

私どもは、長年にわたり皆さまと共に築き上げてきたこの伝統と絆を絶やすことなく、大切に継承して参ります。

これからも、皆さまと日系コミュニティの更なる発展に貢献できるよう、感謝の気持ちを込め精一杯努力し、新たな一歩を踏み出します。

詳しくは、usbank.com/everydream (英語のみ) をご覧ください。



一部の文書およびサービスは英語のみの提供となる場合がありますのでご了承ください。
Member FDIC. ©2024 U.S. Bank 1162001-JA 2/24

電子レンジで温めて、すぐ食べられる

家庭でもレストランクオリティーの エビシューマイ!

NEW!

- ・完全調理済み
- ・MSG無添加
- ・エビをトップに乗せている
- ・手作り製造
- ・遺伝子組み換え成分未使用
- ・電子レンジで温めてすぐ食べれる
- ・柔らかくてとても美味しい



- ・Fully Cooked
- ・No MSG Added
- ・Shrimp on Top
- ・Hand Made
- ・Non GMO
- ・Ready to eat- Microwavable
- ・Soft & Delicious

デイリーフーズは日本ハム株式会社の米国法人です。食品加工品の製造および販売を主な業務内容とする当社は、1985年より高品質な加工食品を小売市場向けにご提供しています。



DayLee Foods, Inc.
Nipponham Group

800-329-5331
Santa Fe Springs, CA 90670

www.dayleepride.com
www.crazycuizine.com



PACIFIC GUARDIAN LIFE

明治安田生命子会社

米国在住中しか加入できません!

日本帰国後も続けられます!

この保険契約の積立金は、
教育資金、退職後資金としてご活用いただけます。

3大特長*

保険料の払い込みは
8年・15年*

死亡保険金は
121歳まで
保障します。

キャッシュバリュー
(積立金)
をご活用になれます。

ミシガン・オハイオ・イリノイ・テキサスでも販売中!

*Accumulator 8 (2021) (Policy Form Number AC1908)
Accumulator 15 (2021) (Policy Form Number AC2115)
Not available in all states

●例 (男性 死亡保障額\$10万、非喫煙者、優良健康体の場合)

ACCUMULATOR 8 (2021)		8年払		Policy Form Number: AC1908	
年齢	月払	保険料		積立金額**	
		年払	8年総額/年払	10年後	20年後
30	\$283.33	\$3,238	\$25,904	\$29,415	\$38,191
40	\$366.28	\$4,186	\$33,488	\$38,191	\$49,281
50	\$481.60	\$5,504	\$44,032	\$49,281	\$62,475

**最低保証予定利率2.5%
未返済の契約者貸付金は、元金と利息と共に
死亡保険金支払時に差し引かれます。

・保険料は契約査定により決定されます。
・解約控除金はご契約直後の14年間に適用されます。
・ご検討に際しては必ず保険設計書をあわせてご覧ください。

・対象年齢18歳以上
・最低死亡保障金額
Accumulator 8 (2021): \$10万

商品についてのお問い合わせはこちら! 日本語でご案内します。

1-888-616-3780

sales-ja@pacificguardian.com



Pacific Guardian Life Insurance Company, Limited.

Pacific Guardian Life official Website
<https://www.pacificguardian.com/>

AD 01-2021-07 Rev. 08/23

6 FEATURE STORY

生成AI活用術

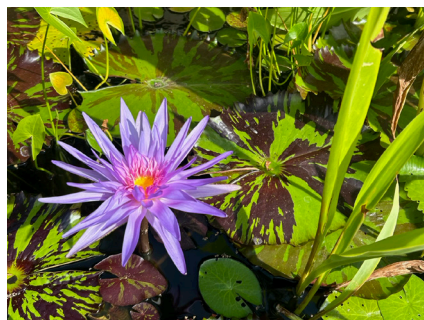


14 日本の相続はどこへ行く 内藤克
資産管理法人の活用

16 世界遺産を歩く 齋藤春菜
アンティコステイ



18 エッセイ「極苦楽ライフ」 樋口ちづ子
ドライバーライセンス更新の巻



20 親としてもっと知りたい! アメリカの学校パート3 福田恵子
ギャップイヤーの意味

NEXT ISSUE Vol.665 (Aug 2024) 予告

FEATURE STORY

フェムテックで 暮らしを快適に (仮)



STS Innovation, Inc.
1308 Border Ave, Torrance, CA 90501

BACK ISSUES

バックナンバーはウェブサイト

www.usfl.com/backnumber で楽しみください。



2023年4月号
癒しの旅先6選

2024年2月号
個人所得稅申告書の
作成ガイド2023

2023年12月号
アメリカの法律最前線

2023年10月号
将来に役立つお金の教科書2023

U.S. FRONTLINE

Publisher: Takao Ui

Account Executives: Saori Yoshida, Saori Shibata

フロントライン編集部へのご意見・お問い合わせはこちらへどうぞ!

広告に関して: sales@usfl.com その他: info@usfl.com

June 2024 No. 664 ISSN 1528-302X Published bimonthly by STS Innovation, Inc., 1308 Border Ave, Torrance, CA 90501

U.S. subscription rate: \$30.00 per year.

POSTMASTER: Send address changes to STS Innovation, Inc. 1308 Border Ave, Torrance, CA 90501.

Periodicals postage paid at Torrance, CA and additional mailing of offices.

Copyright 2024 by STS Innovation, Inc. All rights reserved. Reproduction without permission is strictly prohibited.

Advertisements published in U.S. FrontLine do not necessarily represent the view of the publisher.

The publisher is not responsible for the contents of advertisements.

本誌掲載の記事・写真の無断複写、複製、転載を禁じます。本誌に掲載された広告内容についてはU.S. FrontLineでは一切責任を負いかねます。

生成 AI 活用術

2022年11月、OpenAIがChatGPTをリリースして以降、生成AIは私たち一般消費者社会へ瞬く間に広がりを見せた。その進化と発展は劇的なもので、いまや生成AIはあらゆる業界で必要な技術として広く認知されている。そんな生成AIの波に乗り遅れないよう、本特集では2024年のトレンドや活用術について学ぶ。

2024年、生成AIのトレンドは？

2017年に発表された「Transformer」をきっかけに、膨大なテキストデータの解析やパターンの学習を行う大規模言語モデル（Large Language Models=LLM）が構築され、テキスト生成や画像生成など言語に関連するタスクをAIが自動で処理する技術が大幅に向上した。

このLLMを基に構築された生成AIとして知られているのが、ChatGPTやBingAI、Gemini、Claudeといった会話型AIだ。これらのツールは自然言語での会話によって文章や画像、ソースコードの生成および情報・話題を提供してくれる。なかでもChatGPTは、2023年3月のGPT-4リリースによってより自然な対話や文章生成、複雑な問題解決、多言語対応を可能にし、日常的な用途から専門的な内容生成まで、多岐にわたる用途で利用されるようになった。日常的な用途としては、スマートフォンのアシスタントやチャットボットでのパーソナライズされた情報提供、翻訳アプリでの活用などが上げられる。一方、ビジネス分野では、事務処理の自動化やカスタマーサポートの自動化、マーケティングの戦略立案やコンテンツ生成、そのほか法的文書や技術文書の草稿作成など、さまざまな分野での業務効率化や企業の生産性向上に寄与している。



2024年、LLMの進化と活用で特に注目すべきトレンドとして以下が考えられる。

1 マルチモーダル性

テキスト、画像、ビデオ、音声など複数の機能を統合するマルチモーダルモデルの進化が注目されている。これにより、単一のプロンプトからテキストと関連画像を同時に生成したり、よりリアルなバーチャルアシスタントを実現したりと、複雑かつ多様なコンテンツ生成が可能になるとされている。

2 エンターテインメントとクリエイティブの拡大

音楽、文学、映画産業において、AIによる新たなコンテンツ生成の可能性が広がっている。また、AIのリアルタイム処理能力の向上により、プロンプトに即座に反応しカスタマイズされたコンテンツを生成する能力が強化されており、オンラインゲームやVRなどリアルタイム性が求められるアプリケーションでの利用拡大にも期待できる。

3 パーソナライゼーション

消費者の好みや過去の行動データに基づいて、個人個人に合わせてカスタマイズされたコンテンツ生成の能力が向上している。特にマーケティング、教育、ヘルスケアなどの分野においてパーソナライズされたコンテンツ生成の利用が進んでおり、AI機能の進化により消費者体験のさらなる向上が期待できる。

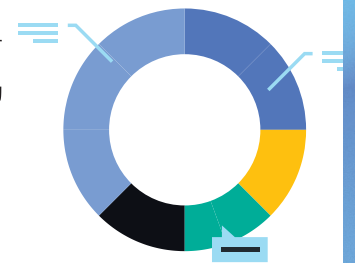
4 プライバシーとセキュリティの強化

生成AIの普及に伴い、著作権やプライバシーといった法的な懸念が高まっており、2024年にはこれらの問題に対処するためのガイドラインや法的枠組みがさらに整備されることが予測される。また、LLMのトレーニングデータに内在するバイアスや倫理的問題に対処するため、データの透明性を確保するための動きにも注目が集まる。

5 持続可能性への応用

オープンソースのモデルが増えることで、より多くの研究者や開発者が高性能なモデルを少ないリソースで利用し、研究とイノベーションが促進されている。気候変動や環境問題に関するデータを解析し、影響を最小限に抑えるための戦略を生成するなど、持続可能な未来を支える技術としてもAIへの期待が高まっている。

近年では多くの企業がコスト効率の良いスモール言語モデル（SLM）の開発にも注力しており、全体的にLLMのソリューションコストが下がる可能性にも期待が高まる。



目的別おすすめ AI ツール

現在、日々新たな AI ツールが開発されており、数えきれないほどのツールが世に出回っている。どのツールを使えばいいかわからないという人のために、目的別でおすすめのツールをいくつか紹介する。

文章生成ツール

Jasper

多数の機能を備えた文章生成ツール。記事のアイデア出しからキーワードの提案、記事構成の作成、ライティング、文法チェック、SEO 最適化まで対応してくれる。日本語を含む多言語に対応しているが、英語以外は不自然な言い回しになる場合もある。



校正ツール

Grammarly

英語の文法ミスやスペルミスをチェックできる校正ツール。文法のチェックだけでなく、英文をより魅力的にするための表現の提案やトーンの調整、盗作防止のため重複コンテンツがないかどうかのチェックもしてくれる。対応言語は英語のみ。



画像生成ツール

Midjourney

イラストからリアルに近い画像まで、さまざまな画像を生成できるツール。広告のパナーデザインやウェブデザイン、商品デザイン、アート作品などに使うことができる。プロンプトは英語のみ対応。



動画生成ツール

Runway

テキストや画像から 3D テクスチャや動画を簡単に作れるツール。実空間にある被写体を撮影して 3D データ化したり、人物画像からアバター動画を生成したり、画像に映っていない部分を自動生成したりすることができる。オーディオや字幕の自動生成も可能。



音声生成ツール

Murf AI

YouTube や Podcast、オーディオブックなどで使える音声コンテンツを簡単に生成できるツール。日本語を含む多言語での生成が可能で、性別、年齢、トーンの異なる 100 種類以上の音声から選ぶことができる。発音の調整や文法アシスタントの機能も付いている。



面倒な日本の手続きで苦労してませんか？

米国居住者のための

- 日本への永住帰国・国籍・在留資格
- 日本での日米年金・金融・税金・送金
- 日本の住民票・戸籍・医療/介護保険
- 日本に住む老親の介護・終活・相続

各種アドバイス・手続き代行・各専門家の紹介

初回相談料無料(Skype、Zoom可)



(株) ライフメイツ (本社東京)

TEL: +81-3-6411-8984 / info@life-mates.jp / www.life-mates.jp

US FrontLine Web 版にコラム「日本の年金、永住帰国、親の終活」連載中 →



無料オンラインセミナー(ウェビナー)

終の棲家はアメリカ?それとも日本?

第14回~帰国前後の日米の税金について

■日時:6月22日(土) 3:00pm-5:00pm (PST)


■詳細:内容、申し込みは下記サイトをご参照

www.life-mates.jp/TS14_2024Jun

セミナーのお問い合わせはメールにてお願いします。

www.hotelpg.com

カリフォルニア園庭を囲むくつろぎの空間

Hotel Pacific Garden 

- ・日本語を話すフロントスタッフ24時間常駐
- ・無料コンチネンタルブレイクファースト付
- ・無料和朝食付き(月曜~金曜)
- ・静かでゆっくりと安らげる客室
- ・無料WiFi全室完備
- ・長期滞在者に嬉しいコインランドリー
- ・30年以上にわたる日本人をメインとしたお客様へのサービス



ご予約・
お問い合わせは
日本語で

Phone: (310) 532-5200
e-mail: reservation@hotelpg.com
1625 W 158th St., Gardena CA 90247

TOKYO CENTRAL & MAIN Pacific Storeの裏側、158th St.に面しています

広告掲載についてのお問い合わせは

info@usfl.com まで

Frontline

デザイン制作 サービス

忙しい皆様にかわって、弊社で承ります。
お気軽にご相談ください。

STS Innovation, Inc.
Email: sales@usfl.com

会社案内
パンフレット

名刺
ダイレクトメール

広告
ポスター

各種
デザイン

カタログ
チラシ

ウェブサイト
バナー

分析ツール

Tableau AI

会話形式でダッシュボードの作成とデータの抽出を可能にするツール。質問形式で分析用ダッシュボードの計算フィールドを自動で作成できたり、グラフや表など必要な情報をすぐに提供してくれたり、ダッシュボードの開発側も閲覧側もサポートする。



議事録生成ツール

Firefiles.ai

会議の内容を書き起こしてくれるツール。会話をトランスクリプトするだけでなく、要約の作成、会議内容の分析、会話の内容からタスクの自動生成まで可能。会議とその後アクションをより効率的にサポートする。



資料作成ツール

Beautiful.ai

プレゼンテーションで使うスライド資料を簡単に作成できるツール。50種類以上のテンプレートからデザインを選ぶことができ、AI機能を使って半自動的にスライドを作成できる。PowerPoint形式で出力して編集することも可能。



ドキュメント管理ツール

Notion

メモやタスクの管理、ドキュメントの管理、プロジェクトの管理など、さまざまな管理をオールインワンでできるツール。チームスペースを作成することで、社内のチーム単位でNotionを使ってドキュメント管理をすることも可能。



プロジェクト管理ツール

Asana

チームで効率的にタスクを進めるためのプロジェクト管理ツール。プロジェクトの期日や優先順位の整理、プロジェクトマップやドキュメントの管理、予実管理、レポート作成まで、ワークフローを組んで作業を自動化し、プロジェクトを一元管理することができる。



Dr.π 健康と美容、すべては水から。

5月から
新商品発売開始!

パイシャワーフィルター

化粧水シャワーでお湯(水)の柔らかさを実感。水道水の有害物を取り除くだけでなく、肌や髪に潤いや艶を与えます。

- ・抜毛、肌荒れ、ニキビ、醜い乾燥肌、アトピー、アレルギー性疾患



ホワイト: \$140

シルバー: \$145

(使用方法)
既存のシャワーヘッドとシャワーアームの間に配置してお使いください。

パイウォーター製水器

10ステップ・フィルター機構と自然の力で水にエネルギーを与えるDr.パイの製水器!!

- ◎身体に適したミネラルウォーターを提供。飲水として最適 ◎食材本来の味を引き出し、鮮度を保つ効果。料理用の水として最適 ◎潤いのある肌を保ち、肌に優しい。洗顔水として最適 ◎花や植木、観賞魚、ペットなどにも最適



卓上小型パイウォーター製水器
AP260 \$370

シンクの横において使える小型タイプ。蛇口に簡単に取り付けられます。

AP550 & AP560を
大幅リニューアル!

- ◎浄水能力15%アップ! ◎アルカリ製水器が新登場!
- ◎大幅コストダウンを実現!
- ◎卓上タイプ、アンダーシンクタイプともに同じ形状に!
- ◎フィルター交換がより簡単に!

新発売キャンペーン特別価格!!

パイウォーター製水器
PI-600
定価\$580 \$490

パイウォーターアルカリ製水器
PK-600
定価\$620 \$520



ご購入、資料のご請求などお気軽に!

Pi Water, Inc.

www.pi-water.com 714-557-2424

オンラインストアが新しくなりました! e-mail: contact@pi-water.com / Santa Ana, California



有機大豆
使用みそ



Yamajirushi

pareve
Made in USA



液体
柚子こしょう

All Natural
Yuzu-It
YUZU PEPPER SAUCE

ひとふり
ピリツ
さわやか



MIYAKO ORIENTAL FOODS INC. Tel. 626-962-9633

都ホテルならではのおもてなし

南カリフォルニアでのご宿泊は都ホテルズ&リゾートからお選びください。



MIYAKO
HOTEL
LOS ANGELES

都ホテル ロサンゼルス

328 E. First Street, Los Angeles, CA 90012
Phone: (213) 617-2000
www.miyakola.com



MIYAKO
HYBRID
HOTEL
TORRANCE, CALIFORNIA

都ハイブリッドホテル トーランス・カリフォルニア

21381 S. Western Avenue, Torrance, CA 90501
Phone: (310) 212-5111
www.miyakohybridhotel.com



プロンプト ベストプラクティス

ChatGPT などの生成 AI を使って指示を出す際に必要となるプロンプト(指示)。生成 AI から期待通りの回答を得るためには、プロンプトによる的確な指示が非常に重要となってくる。ここでは、押さえておきたいプロンプトの指示方法やルールを解説する。

1 指示とコンテキストを分ける

指示を出す際は、「#」「”」などの記号を使って指示文と詳しい指示内容のコンテキストを明確に区切るのがポイント。

FL

以下のテキストを英語に翻訳してください。
テキスト:{ 任意のテキストを入力 }

2 指示文は具体的にする

回答形式、長さ、出力形式など、できるだけ具体的な指示をプロンプトに含めるのがポイント。あいまいな指示だと誤った出力に繋がるので注意しよう。

FL

〇〇社の概要を、以下の形式に沿って説明してください。
出力: 会社本拠地住所、設立年、事業内容、資本金
回答形式: 箇条書き
文字数: 500 文字以内

3 ゼロショットから始める

プロンプトはゼロショット(具体例を入れない簡潔な指示)から始め、徐々に具体例を提示して(フューショット)指示を明確にしていくと良い。

FL

以下の文章がポジティブかネガティブか答えてください。
文章: 友達から感謝されて嬉しかった

FL

「# 例」に従って、以下の「# 文章」がポジティブかネガティブか答えてください。
例: 素晴らしい絵画を見た / ポジティブ
例: 悲しい出来事があった / ネガティブ
例: 料理がとてもおいしかった / ポジティブ
文章: 友達から感謝されて嬉しかった /

4 数字で指示を出す

「なるべく」「かなり」「少し」などの形容詞は使わず、具体的な数字を含めて指示を出すと簡潔な回答を得ることができる。

FL

生成 AI について、200 文字以内で簡潔に説明してください。

5 してほしくないことではなく、してほしいことを指示する。

プロンプトを書く際、何をしてほしくないかではなく、何をしてほしいかを具体的に指示したほうが回答の精度が上がるとされている。

FL

生成 AI について、専門用語を使わずに簡潔に説明してください。

FL

生成 AI について、小学生でも分かる言葉を使って簡潔に説明してください。

SHOCHU HIGHBALL

REAL SHOCHU
REAL JUICE

TaKaRa CHU-HI



PRODUCT OF JAPAN



Fuji Apple

4.5% ABV

Like Freshly Cut
Apple

Lemon

5.5% ABV

Like Just-Squeezed
Lemons

White Peach

4.5% ABV

Like Perfectly
Ripe White
Peaches

12 FL OZ (355mL)

Product availability may vary by regions.



IMPORTED BY:

TAKARA SAKE USA INC.

Please drink responsibly. TAKARASAKE.COM



SAKE SCHOOL OF AMERICA

ソムリエトーク
SOMMELIER TALK

爽快さを楽しむ、日本発のカクテル：チューハイ

「チューハイ」とは、「焼酎ハイボール」の略称で、主に焼酎とソーダ水を混ぜて作る日本のポピュラーなカクテルです。アルコール度数は4.5%から5.5%と低めで、一般的にはアルコール度数24%から25%の焼酎をソーダで割り、お好みで様々な果物や果汁を加えます。この割合は焼酎とソーダを1:3から1:5で混ぜるのが一般的で、そうすることで焼酎の繊細な風味と果物のフレッシュな味わいが際立ちます。

チューハイは、そのシンプルさとカスタマイズの容易さから、日本の居酒屋で一番売れているお酒で、日本国内外で広く愛されています。特に夏の暑い時期には、その爽快感とフルーティーな味わいが非常に人気があり、若者やグループで居酒屋やバー、自宅でのパーティーでも頻繁に楽しまれています。

「チューハイ」の歴史を紐解くと、1950年代、東京の下町の居酒屋が焼酎を炭酸水で割った飲料を「焼酎ハイボール」と呼んで売り出し、「酎ハイ」と省略して呼ばれるようになったのが発祥と言われてます。「チューハイ」の一大ブームが巻き起こったのは、1980年代前半のこと。現在飲まれているチューハイの基礎を作ったのは、村さ來をはじめとする居酒屋チェーン店で、「チューハイ」というネーミングもこの頃定着しました。居酒屋チェーンで全国展開するにつれ、チューハイの知名度は一気に上がり、1980年代のチューハイブームへと繋がったのです。1984年に宝酒造が、日本初となる缶入りチューハイ「タカラCANチューハイ」を発売しました。気軽に飲めて、おしやれなチューハイは爆発的な人気を集めました。

チューハイは、低アルコールであるため、アルコールが苦手な人でも楽しめるのが魅力で、様々な料理との相性も良いため、食事を引き立てるドリンクとしても最適です。このようにチューハイは、日本発のカクテルとして世界中で注目されるようになり、今や国際的な飲み物としてその地位を確立しています。

日本語で日本酒アドバイザーの資格を取得しましょう

日本酒認定アドバイザークラス ハイブリッドコース
Certified Sake Adviser | HYBRID COURSE | Los Angeles, CA
Sake School of America 主催

クラス日時: 6/24 9 AM to 5 PM (PT) / 12 PM to 8 PM (ET)

試験日時: 7/1 1 PM to 2 PM (PT) / 4 PM to 5 PM (ET)

場所: Sake School of America OR Online course
843 E 4th St., Los Angeles, CA 90013

費用: \$475.00
(講義、および試飲・教材資料を含む)

参加資格: 21歳以上

申込締切: 6/17 5 PM (PT)

お問い合わせ: info@sakeschoolofamerica.com

QRコードを読み取り、登録ページにて必要事項をご記入ください。

お申込み



sakeschoolofamerica.com

「日本の相続」は、 どこへ行く？



税理士法人アーク&パートナーズ
代表・税理士 内藤克



～資産管理法人の活用～

日本の法人税の実効税率(法人税や事業税を加味した税率)は36.8%、所得税(住民税込み)の最高税率は55%、相続税の最高税率は55%、贈与税の最高税率も55%となっております。それぞれ課税の対象は異なりますが、個人で行っている事業の法人化、個人で所有している資産の法人への移行により、高税率の所得税、相続税、贈与税から低税率な法人税にシフトすることができます。日本ではこの税率差を利用した節税対策は幅広く行われています。税率差以外のメリットもある日本法人の活用について今回は説明します。

◆日本人が外国に投資する場合は日本法人を活用することが多い

日本人が米国の不動産を購入する場合、相続時の複雑な手続き(プロベート)を避けるためにプロベート対策を行うことが必須です。日本と違い円満な相続であってもプロベート手続きが必要なため、トラスト、ジョイントテナンシー、Transfer on death(死因贈与)などいくつかの方法でプロベート回避をおこなうことになります。この場合、日本側で相続対策を講じやすいということから日本法人を活用するケースをよく見かけます。法人には相続が発生しないため、相続税も相続登記も必要ないというのが一番の理由です。もちろんその法人の出資持分にたいしては相続税がかかりますが株主変更には不動産のような登記は必要ありません。株主名簿を書

き換えるだけなのです。

同じことが米国に在住する人たちにも言えます。米国にいる相続人である子供たちに日本の財産を相続させるのは大変です。あらかじめお子様たちが株主である日本法人を設立してその法人で不動産を保有すれば相続手続きは必要なくなります。

◆日本法人の設立は難しくない？

日本では会社の設立は司法書士が行います。米国居住者が日本で会社を設立してビジネスを始める場合は在留資格(ビザ)の問題があるので簡単ではありませんが、法人設立そのもののハードルは高くありません。

注意しなければならないのは日本人が法人設立をするのと違い「常勤者が2人以上もしくは資本金が500万円以上でなければならない」ということです。また資本の払い込みを日本の銀行で行わなければならないため、日本に銀行口座がないと手続きができません。もし日本に信用できる知り合いがいればその人に設立してもらい、設立後に株主変更と代表者変更をしてもらうのも手かもしれません。米国に比べて物価が安く円安でもある現在、日本への投資を考えている方も多いと思います。またすでに個人で保有している日本の財産がある場合も、日本法人を設立して法人へ譲渡することにより法人名義への移転も可能です。

◆移転時の税金には注意

すでに個人で所有している資産を法人へ

譲渡する場合には、個人が購入した金額と法人への移転時の価額の差額(値上がり益)に対して所得税を申告する必要があります。不動産の譲渡にかかる所得税は長期保有であれば20.315%と、給与などの総合課税の最高税率55%に比べるとかなり有利な税率となります。また自分の会社へ名義を変更するだけなのでタダで移転しようとする税法上「みなし譲渡」に該当し、時価で譲渡としたこととして課税されてしまいますので注意が必要です。

◆相続対策としては

法人化による直接的なメリットは相続登記の省略化です。しかし使い方によっては相続税の節税策としても有効になる場合があります。設立したばかりの法人には資金がないため、個人のお金を法人に貸し付けることとなります。子供が会社を設立して不動産の購入資金を親が貸付ける場合などです。この場合この貸付金も親の相続対策となりますが、貸付を出資に振り替えることにより相続時の評価額が下がることもあります。会社の規模にもよりますが出資金の評価はその時点での会社の純資産となりますので、法人の所得をセーブすることにより出資金の評価額は低くなり、相続税負担が減ることになります。また評価額が低くなった段階で生前贈与により子供たちに移転していくという方法も考えられます。生前贈与の改正などもありましたので個々のケースで有利不利の判断をしていくことになります。

税理士法人アーク&パートナーズ
代表・税理士 内藤 克

司法書士、社会保険労務士、弁護士ら専門家と同族会社の事業継承を中心にコンサルティングを行う。日弁連、日経新聞などで多数講演。ハワイにも拠点を設け、国際相続も手掛ける。ホノルル日本人商工会議所メンバー。

HP: www.the-arcist.com

www.hawaiiouzoku.com





EOSは日系最多のスタッフを抱える会計事務所です。

きめ細やかな会計・税務サービスで
さらなる成長を目指す皆様と共に。

監査及び会計サービス

- ・財務諸表の監査、レビュー、コンプレッション
- ・内部統制、J-SOX法への対応
- ・国際財務報告基準、IFRSへの移行支援サービス
- ・企業合併、買収などに関する企業評価業務
- ・会計デューデリジェンス
- ・記帳および期末決算のサポート
- ・その他、会計関連のアドバイス業務

税務関連業務

- ・個人所得税申告書の作成
- ・米国、日本における駐在員の税務プランニング
- ・米国法人、パートナーシップの所得税申告書
および四半期予定納税申告書作成
- ・企業合併、買収 (M&A) 等に関連した企業評価業務
- ・米国移転価格税制上の文書作成

給与計算

NEW JERSEY HQ

401 Hackensack Ave. #1001,
Hackensack, NJ 07601
☎ (201) 836-3710

DETROIT OFFICE

39555 Orchard Hill Place, #440,
Novi, MI 48375
☎ (248) 347-3260

CHICAGO OFFICE

1701 Golf Road, #3-200,
Rolling Meadows, IL 60008
☎ (224) 836-6900

HOUSTON OFFICE

1880 S. Dairy Ashford, #237
Houston, TX 77077
☎ (832) 390-2422

SAN JOSE OFFICE

4675 Stevens Creek Blvd. #130,
Santa Clara, CA 95051
☎ (408) 441-0655

LOS ANGELES OFFICE

2050 W. 190th St. Suite 210,
Torrance, CA 90504
☎ (310) 217-9900

HONOLULU OFFICE

500 Ala Moana Blvd. #7-240
Honolulu, HI 96813
☎ (808) 599-7949

TOKYO REPRESENTATIVE OFFICE

東京都千代田区丸の内1-8-3
丸の内トラストタワー本館20階
☎ (03) 5288-5241

www.eosllp.com

プレーゲームティス会計事務所



PragerMetis

Advisors & Accountants

Your world.
Worth more.



www.pragermetis.com
- Japan Desk

クライアントの目線に立ったサービスを提供します

米国基準監査
財務諸表作成
税務
会計
コンサルティング

永野森田会計事務所は2020年11
月にプレーゲームティスと合併しました。

優秀な人材を採用、育成するとともに厳格な
Quality Controlを維持する事で、
品質の高いサービスを提供します。

Chikara "Ricky" Nagano, CPA
Managing Partner
info@pragermetis.com
310.324.6868 / EXT. 60255

Kayo M. Elkner, CPA
Principal
info@pragermetis.com
310.324.6868 / EXT. 60260

掲載広告 募集

詳しくはこちら ➡ Email: sales@usfl.com

確定申告

会社設立・経営サポート

あなたにも
節税できます! タックスリターン

法人・個人共全州・全ビザを対象にしています。

タックスリターンは私にお任せください

税関連の法律は毎年少しずつ変わっています。
知らないうちに脱税してしまい、事業の存続や
ビザ更新などに影響を及ぼす可能性があるのです。

会計士 **尾崎真由美**

日本語フリーダイヤル Fax (877) 827-1040

☎ (305) 233-6551

info@1040me.com



共著「中小企業の資金調達方法がわかる本」法人税申告
または会社設立お申し込みの方に無料でさし上げます
※クレジットカードも使えます

18001 Old Cutler Rd. Ste 454, Miami FL 33157 **1040me.com**

日本語DVD通販 HQビデオ

ニューヨークより毎月無料カタログ郵送

TV / 時代劇 / 邦画 / アニメ / 韓国・中国ドラマ

- 電話 (212) 686-9534 / (646) 476-4306
- E-MAIL support@hqvideo.net
- FAX (212) 686-9158 / (212) 937-4634
- 住所 21 W 45TH ST RM 501
NEW YORK NY 10036



地球の転換点を解明する アンティコスティ

カナダ ケベック州

世界遺産とは●地球の生成と人類の歴史によって生み出され、未来へと受け継がれるべき人類共通の宝物としてユネスコの世界遺産条約に基づき登録された遺産。1972年のユネスコ総会で条約が採択され、1978年に第1号が選出された。2024年1月現在、168カ国で1199件(文化遺産933件、自然遺産227件、複合遺産39件)が登録されている。

ケベック州に面したセントローレンス湾に浮かぶアンティコスティ島では、地球の歴史の中で1千万年にわたる海洋生物の化石がもっとも良好な状態で保存されている。

今から4億4700万年～4億3700万年前、オルドビス紀末期に動物の大量絶滅が起こった。これは地球上で最初に起こった大量絶滅で、その原因を詳細に研究することは地球の歴史における重要な転換点の解明にも繋がるとして、世界中の地質学者の注目の的となっている。アンティコスティ島は、この時期の海洋環境における堆積作用によって形成された島で、多くの化石を含む石灰岩やドロマイトの層が重なり合って成り立っている。島全体の14%のエリアで大量絶滅期の地層が発見されたアンティコスティは、今や世界レベルで研究の対象となっているのだ。特筆すべきは、大量絶滅期の地層の厚さ、保存されている化石の豊富さ、多様性、化石の完全性、すべてにおいて地球上でもっとも際立っていること。数千におよぶ地層の表面には、古代の熱帯海の海底に生息していた貝類や軟体動物の化石を良好な保存状態で見

ることができ、地球の化学的組成や当時の気候、海洋の状態などを分析・研究できる自然の実験室となっている。

また、アンティコスティ島の自然美は、研究者だけでなく一般訪問者をも魅了している。島にはシカをはじめとする多くの野生動物が生息しており、豊かな生態系を有していることも特徴の一つだ。

このように、古代海洋生態系の変遷や生物の進化、大量絶滅の原因と影響を研究するための世界的に稀な地質学的価値と、島独自に発展した自然環境と生態系の価値が高く評価され、2023年に世界自然遺産としてユネスコに登録された。

地球生成の原点を知る

アンティコスティ島には、ケベックのセプティルという町から飛行機でアクセスする。島にはポート・メニエと呼ばれる主要な拠点となっている村がある。

アンティコスティ島に来たらぜひ体験して欲しいのが化石を見られるツアー。地質学者や自然ガイドが同行して島の特徴やこ



峡谷に位置するヴァウリアル滝の、春から夏にかけて豪快に水が流れ落ちる美しい光景は必見。島には約16万頭のシカが生息しており、あちこちでシカの群れを見ることもできる

の地で見つかった化石について詳しく説明してくれるツアーだ。実際に地層から三葉虫や腕足類の化石を見つけられるアクティビティは観光客に人気が高い。そのほか、クジラやアザラシといった海の生き物を観察できるボートツアーや、自然を観察しながらおすすめの撮影スポットをめぐるフォトグラフィツアーなど、さまざまなアクティビティが体験できる。

自然を楽しむのであれば、ヴァウリアル滝(Vauréal Falls)は外せない。落差76メートルの滝壺は圧巻だ。リヴィール・オ・ルイール(Rivière à l'Huile)の川岸を散策するのもおすすめ。また、サン・ジョージ洞窟をはじめ多くの洞窟も点在しているので、島内をじっくりと散策して自然美を体感して欲しい。

遺産プロフィール
アンティコスティ
Anticosti
登録年 2023年
遺産種別 世界自然遺産
<https://www.sepaq.com/pq/pan/>

文/齋藤春菜●物流会社に営業職、出版社で旅行雑誌の編集職を経て渡米。思い立ったら国内外を問わずふらりと旅に出るは、その地の文化や人々、景色を写真に収めて歩く。世界遺産検定1級所持。

日本と米国の相続のこと おまかせください



- ✓ 相続人が日本とアメリカにいる
- ✓ 財産がアメリカと日本にある
- ✓ 相続でトラブルがおきそうだ
- ✓ プロベート対策したい
- ✓ 日本でも遺言を書きたい
- ✓ 日本にいる親の相続が心配だ



東京・ホノルル
税理士法人アーク&パートナーズ
代表税理士・内藤 克

2024年から生前贈与（110万円非課税）の扱いが大きく変わります。さらに最近では遺言や偏った贈与による相続争いも多く見受けられるようになりました。そのため、国際相続に関しては「分割（プロベート）対策」「納税資金対策」「海外財産へのシフト」などを総合的に判断して対策を行う必要があります。

まずはメール（直通）で

naito@s-arc.com



ARC & Partners

携帯電話はユニバーサルモバイル

～あなたのアメリカ滞在を応援します～



SIM料金プラン

ミニマムプラン	ライトプラン	ビジネスプラン	プレミアプラン
\$15 Per Month	\$30 Per Month	\$45 Per Month	\$60 Per Month
Data 2GB Talk 25¢/min SMS Unlimited	Data 2GB Talk Unlimited SMS Unlimited	Data 6GB Talk Unlimited SMS Unlimited	Data Unlimited Talk Unlimited SMS Unlimited

- 現在の電話番号はそのまま！（ナンバーポータビリティ）
- 契約期間制限・クレジットチェックなし
- 日本の電話番号へかけ放題のジャパンコールをはじめ、便利なオプションプランあり ※ミニマムプランは通話料金がかかります

世界中で使える！
日本・アメリカ・ヨーロッパ・アジア
ポケットWiFiレンタル \$5.00~
■ 現地の空港に到着してすぐにネットがつながる！
■ 通信費込みの格安料金！ ※世界約120ヶ国に対応 ※金額は利用国により異なります



UNIVERSAL MOBILE®

universalmobile.us/frontline

TEL: 888-504-9056 / Email: customer@universalmobile.us

当携帯電話サービスの内容は、将来予告なく変更、追加、削除することがあります。また当社ではサービスの一部または全てを、一時的あるいは永続的に変更・中断・停止・廃止をすることができるものとし、本サービスの使用または使用不能から生じる不随的な損害（記録内容の変化、消失、事業利益の損失、事業の中断など）に関して、一切の責任を負いません。



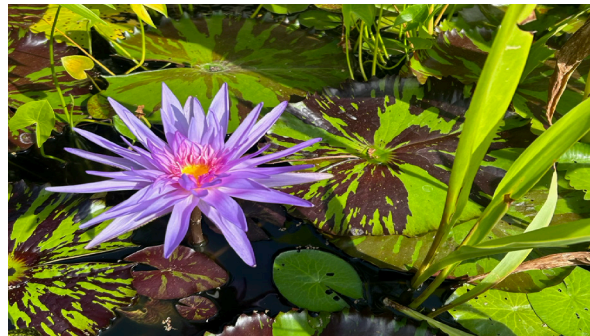
今年は何年か前から気にかかっている心配事があった。私は小気なうえに、何事も前々から準備しなければ気が済まない性格だ。心配事は四六時中気にかかって仕方がない。今回の心配事は少し大きい。それは、5年ごとの運転免許証の更新が、いよいよ今年の秋に迫っていることだ。ついに恐れていたものが来る年だ。ひょっとしたら更新できないかもしれない、という恐れが襲う。それは、アメリカ生活においては自由がなくなるに等しい。

何だ、そんなこと簡単じゃあないか、と言われる方もおられるだろう。切れる寸前にDMVに駆け込み、簡単に更新される方もある。羨ましい。個人差が大きい。私は交通規則に関しては極端に無知だ。それに運転技術も未熟だ。いまだに縦列駐車ができず、狭い所に駐車する時、バックする時は冷や汗ものだ。そんな劣等感がますます恐怖を煽る。人間心理は恐ろしいものだ。

切れる半年前から申請手続きができることあり、5カ月前から勉強を始めた。知識テストは昔使った問題集を引っ張り出し、復習した。なんとかかなりそうだ。それ以上に心配だったのは視力検査だ。右目は10年前に黄斑症の手術と翌年に白内障をやっている。左目も4年前に白内障の手術を受け、こちらはもうはっきり見えて、とても助かっている。目の中心には小さい部分を見る大切な機能がある。Water lily 黄斑症とは加齢により網膜が両側からひっぱられ、中心部が破れると黒点となり細部が見えなくなり、やがては失明に至るという恐ろしい病気だ。この手術は術後7日間は常に顔を真下に向けていなければならない、とても苦しい。もう二度と経験したくない。修復した網膜は、歪んでは見えるが穴は埋まった。良いほうの目の助けで昼間の運転には支障はなくなった。しかし、視力検査では片方ずつの検査があるから、右目の視力が極端に衰えていればパスできないこともありえる。どうしよう。

悩んでいても解決にはならない。まず動こう。視力検査をする会場は明るい所を選ぼう。検査表にはどんなアルファベット文字が書かれているのだろう。人間必死になると、いろいろ知恵がついてくる。2カ所違うDMVを訪れた。明るさに差が

エッセイ
樋口ちづ子の
極苦楽
ごらく
ライフ
第98回
**ドライバー
ライセンス
更新の巻**



カリフォルニア州オレンジ郡在住。気がつけばアメリカに暮らしてもう43年。1976年に渡米し、アラバマを皮切りに全米各地を仕事で回る。ラスベガスで結婚、一女の母に。カリフォルニアで美術を学び、あさひ学園教師やビジュアルアーツ教師を経て、1999年から不動産業に転身。山口県萩市出身。早稲田大学卒。ご意見・ご感想は、mail@chizukohiguchi.comまで。

あるようだ。検査表はどこでも同じ。複数の方からの情報では、たとえばつきりと読めなくても、もじもじしていたら疑われるからよろしくない、ぼやけていても堂々と答え、読めるふりをするのがよろしい、とか、笑い話のような知恵を授けてくださる方もいた。聞くほうは真剣だ。なるほど、その手を使ってみよう。

いよいよ決行の朝は、早朝7時半には会場到着。すでに長い行列だ。しかし一旦ドアが開けば、次々に流れた。あれほど心配した視力検査はちゃんと読め、40・20の規定をパスした。良かったあ。

と、ところが、予期せぬ出来事が。交通規則テストのPCでまごついた。本人である情報を入れた後、確認の指紋を取らされる。画面の上に親指を乗せなさいとあったので画面を親指で押すが、動かない。係官に、画面ではなく右下にある機器の上に親指を当てなさいと指示され、赤恥をかく。そしていよいよ問題に取り組む。受ける所によっ

て違うのかもしれないが、25問中5問間違えば滑る、テストは3回まで、と以前より厳しくなった。

第1問からたて続けにどっちつかずの問題が出て、迷った挙げ句に選んだ答えが3問間違った。動転し、その後も次々に間違え、無情にも画面に失格の表示。書類に赤字でFailと書かれた時の惨めさ。1時間後に帰ってきてもう一度受けられるよ、と言われたが、それで受かるとはとても思えないのは自分でも分かっている。勉強し直さなきゃあ。

その後の2週間は猛勉強。テストを甘く見た罰です。2週間後に意を決して再挑戦。となりのブースでは全身入れ墨のおっかない男性がテストを受けていたが、彼も準備不足だったようで、間違えるたびにFワードが聞こえる。お兄さん、気持ち分かります、頑張ってください！2度目は無事にパス。2週間後に新しい免許証を受け取った時は歓声をあげ、しげしげ見た。単純に幸せだった。あと5年間は自由だ。運転して好きな所に行こう、会いたい人に会おう。やりたいことをやろう。アメリカに住む醍醐味をとことん味わい尽くそう。そのためにこの国に来たのだから。

◆ 安心の総合サービス ◆
セイロモータース

車修理のスペシャリスト

- ◆ 一般修理
- ◆ 板金塗装
- ◆ 定期点検



夏到来!

チェックアップで

オイル交換 無料

8月末迄

※SYNオイルは除く、5qtsまで

フロントラインを見たとお伝え下さい。



オーナー 高橋

Tel: 201-840-0010



Saeilo Motors

480 Old River Rd., Edgewater, NJ
 月～金: 8:30am - 6:00pm
 土: 9:00am - 5:00pm / 日: 定休



未来に向かって限りなく拓け行くニュージャージーに
 好条件の不動産をお求めになりませんか—。

NJの不動産情報なら信頼第一の



国際不動産

REALTY INTERNATIONAL

● 商工業物件 ● 投資用ビル ● 住宅など

ジュディ高までご連絡下さい

Tel: 201-585-8088 Fax: 201-585-1965

e-mail: Judy.Kao@RealtyinNJ.com

www.RealtyinNJ.com



住居売買物件

FORT LEE DUPLEX 2-FAMILY
 EACH UNIT: 4 BRs, 2.5 BATHS
 TWO CAR GARAGE
 \$3,500,000

CLIFFSIDE PARK CARLYE TOWERS HI-RISE
 2 BRs, 2.5 BATHs, CONDO
 ONE PARKING
 \$829,000
 2 BRs, 2.5 BATHs, HI-FLOOR
 \$535,000

EDGEWATER GLASS HOUSE CONDOMINIUM
 2 BRs, 2 BATHs,
 NEWER BUILDING ON THE RIVER
 \$1,100,000

商業賃貸物件

FORT LEE OFFICE SUITE
 WALK TO GWB 180 SQFT
 \$950/Month

FORT LEE OFFICE BUILDING ON MAIN STREET
 \$4.75 MILLION
 PRIME LOCATION WITH
 2 FLOORS/8,000 SQUARE FEET

RIDGEWOOD AVE, RIDGEWOOD FOR SALE
 \$3.2 MILLION
 RETAIL STORE AND OFFICE
 SUITE 2 FLOOR BUILDING
 TOTAL BUILDING SQFT
 APPX 6,000 SQFT
 LOT 3,528 SQFT

住居賃貸物件

FORT LEE CONDO
 1 BR, 1 BATH, 1 CAR PARKING
 \$1,950 TO \$2,050

ONE FAMILY HOUSE TENAFLY
 4 BRs, 2.5 BATHs,
 ONE CAR GARAGE
 \$3,500

REALTY INTERNATIONAL INC. 2035 Lemoine Ave., Fort Lee, NJ

Websites that stand out

他と差がつくWebサイト制作

TOKYO, LOS ANGELES, BAY AREA

GRAPHNETWORK

親としてもっと知りたい! アメリカの学校

パート3



福田恵子

日本とはあらゆる面で異なるアメリカの学校の実態を、ロサンゼルス郊外の公立校を卒業し2020年秋からUCに進学した娘ニナをもつ筆者が、保護者の視点からレポート。

第106回

ギャップイヤーの意味

日本では、何においても横並びがよしとされる。小学校への進学時の年齢は決まっているし、学校を卒業すると基本的に「新卒」という制度に則って、卒業生は一斉に社会に出て働き始める。

一方、アメリカでは入学するのも就職するのもバラバラだ。たとえば、長男のノアが小学校に通い始めた時、同級生の年齢がまちまちなことに、誕生パーティに呼ばれた際に気付かされた。同級生なのだから普通に考えれば7歳の誕生日のはずなのに、それが8歳だったり時には9歳だったりしたことから、「学年を落としている」ことを知った。

ちょうどその頃、小学校教師だという保護者の言葉でその謎が解けた。「可能なら1年、できれば2年、学年を遅らせたほうが子どものため。年齢が上のほうが勉強面でもスポーツ面でも有利だから」と彼女は言った。まさに目から鱗だった。日本でもよく、4月生まれのほうが早生まれの子どもよりも体格面をはじめ有利といわれるが、それを理由に学年を遅らせる親はいないし、第一法律で許されていないのではないだろうか。気になったので調べてみたら、日本では子どもの発育を心配する保護者が小学校への入学を1年遅らせることは「就学猶予」と呼ぶようで、管轄の教育委員会に申請して許可を得る必要があるようだ。

一方、アメリカでは「子どものために学年を落とすべき」と考える親が20年前の時点では少なくなかった。確かに長い目で見れば、1、2年くらい遅らせたからといって

有利なことはあっても不利なことなど一つもないと私自身も考えるようになった。

さて、どうしようか

さて、前出の新卒制度はアメリカにはない。卒業後、すぐに働き始める学生の多くはインターンシップを経験することで、その会社から「うちで働かないか」と声をかけられて社員になる。何より、社会での経験がないエントリーレベルの人材が雇用される機会は限られている。

インターンシップを経験しなかった学生は、卒業すると「さて、どうしようか」と、そこから仕事について検討を始める。ニナのルームメイトだった先輩は、大学を卒業してしばらくは定職に就かずK-POPのコンサートに熱心に通っていた。「そろそろ本気で働かないか」と就活を始めてから数カ月後、理系の彼女は無事にバイオ関係の研究所に入所した。働き始めたのは大学卒業から1年後のことだった。

アメリカでは高校を出てから大学に入学するまで、または大学を出てから就職したり大学院に進学したりするまでに1年程度休むことを「ギャップイヤーを取る」と呼ぶ。日本のように「大学を出たらすぐに就職。だから3年生の時点で就活

開始」というルールは最初から用意されていない。「落ち着いて将来何がしたいか考えてみよう」とか「海外旅行に出掛けてみよう」とか、「ボランティア活動に携わって経験を積もう」とか、それぞれがさまざまな目的を持ってギャップイヤーを過ごすのだ。振り返って考えれば、その1年間で経験できたことや考えを巡らせたこと、人との出会いなどが大きな糧になったことに後で気付かされるかもしれない。

かくいう私自身、大学は現役で入学、社会へも大卒後に新卒で入社したが、その会社を20代後半で辞めて渡米、ロサンゼルスで過ごした8カ月の期間が私にとってのギャップイヤーだった。それまで息つく暇なく走り続けていたのだが、ロサンゼルスに来て世界中から集まってきた人々と出会い、新たな価値観を習得し、学ぶことが実に多かった。

実は今年6月に大学を卒業するニナもすぐに働くのではなく、ギャップイヤーを取ることにした。しかも日本で。彼女がその期間を意味あるものにできるかどうか、親として見守りたいと思う。



Taki Law Offices

瀧 法律事務所

A Professional Corporation

移民政策と法律は刻々と変化します。最新データのもと、日本人弁護士が個々のケースに応じた適切なアドバイスを致します。

**永住権 各種就労ビザ 各種ビザの延長
滞在資格の変更 家族申請 労働許可**

※他、移民法のことなら何でもご相談ください。
※会社設立の手続きも併せてお手伝いします。

新潟大学法学部卒業。日本の法律事務所での勤務経験を経て、インディアナ大学大学院を卒業。移民法の弁護士として20年以上の経験と実績のもと日系の皆様のお手伝いをさせて頂いております。



瀧 恵之 弁護士

Torrance Office: (310) 618-1818

21221 S. Western Ave., Suite 215, Torrance, CA 90501

Newport Beach Office
(949) 757-0200

Los Angeles Office
(323) 724-6320

日本語でお気軽にお電話ください。

www.takilawoffice.com

info@takilawoffice.com

在米日本人のための ファイナンシャル・ プランニング

将来のための
資産運用
アドバイス



リタイアメント・プランニングに役立つ
ブログ多数公開中

初回相談無料

後藤 浩 代表

東京大学経済学部卒

早稲田大学大学院経営管理研究科修士(MBA)

CFA協会認定証券アナリスト、米国税理士、認定ソーシャル・セキュリティ・アナリスト

Goto Financial Advisory LLC

Email: hgoto@gotofa.com

Tel: (646)634-8731

USFrontline Web版にコラム掲載中

www.gotofa.com



日本語DVD通販 HQビデオ

ニューヨークより毎月無料カタログ郵送
TV / 時代劇 / 邦画 / アニメ / 韓国・中国ドラマ

- 電話 (212) 686-9534 / (646) 476-4306
- E-MAIL support@hqvideo.net
- FAX (212) 686-9158 / (212) 937-4634
- 住所 21 W 45TH ST RM 501
NEW YORK NY 10036

自動車および自動車部品関連

自動車業界の最新動向をキャッチ

AutoFront

自動車および自動車部品業界の最新情報を取材分析、他の邦字紙では読めない細かい動きや特集記事、メーカーおよび車種別販売台数、生産台数等を毎月掲載し、加速する合従連衡の波を的確に捉えます。

発行日:月・水・金
料金:1ヶ月\$110.00、6ヶ月\$630.00
1年\$1200.00

電気自動車(EV)・自動運転

電気自動車(EV)、自動運転車に代表される業界の最新動向をお伝えします。

AutoFuture

発行日:火・木
料金:1ヶ月\$110.00、6ヶ月\$630.00
1年\$1200.00

両方購読割引料金でお得!

AutoFront + AutoFuture

セット購読料金:1ヶ月\$180.00、6ヶ月\$1040.00
1年\$1980.00

ビジネス全般・一般経済

毎日、ビジネスの最新情報を!

BusinessFront

特約ライターサービス、各種ビジネスニュースレターなどを参考に全米で独自取材。米国の経済動向を速報し、第一線で活躍の国際派ビジネスマンのニーズにお応えします。

発行日:日刊(月曜から金曜日)
料金:1ヶ月\$180.00、6ヶ月\$1040.00
1年\$1980.00

**米国の最新情報を
日本語でお届けします。**

e-mail

在米日本企業・ビジネス・マーケット・国際派ビジネス・技術者へ

ダイナミックな企業活動、最先端の技術力を背景に躍動するアメリカ。USフロントライン・ニュース社は、アメリカで活躍する日本企業のビジネス・技術者・マーケットの有力な情報源です。独自取材とネットワークで最先端の現場から最新情報をお届けし、多数の在米日系企業にご購読いただいております。e-mailで日本語の最新情報を直接お届けいたします。

フリートライアル実施中! usfrontlinenews.com
U.S. FRONTLINE NEWS, INC. E-Mail: info@usfrontlinenews.com

天然利尻昆布をはじめ髪に良い成分を贅沢に配合

無添加 **利尻こんぶ**
使うたびに髪しっとりサラサラ
毎日キレイがずっと続く!

ヘアカラー
シャンプー



いつものシャンプーを「利尻カラーシャンプー」に替えるだけ!白髪が徐々に目立たなくなり、とっても簡単。コンディショナーとセット使用で、色持ちアップ!

\$39.80 (200g)

ヘアカラー
トリートメント



髪表面をやさしくマニキュアするタイプで、髪や頭皮を傷めません。ツンとくる嫌なニオイもなく無臭。直接手に取ってお使いいただけます。

\$38.00 (200g)

ミネラルや
マルチ成分
フコイダンが
髪を保水します。

こんな方におすすめ

- 自宅で簡単に染めたい方
- パサつきが気になる方
- 髪の傷みが気になる方
- 頭皮が敏感な方

選べる4色!

- ブラック
- ナチュラルブラウン
- ダークブラウン
- ライトブラウン

お問い合わせは Tel: 310-218-1021 www.fujisan-us.com

地方発送
承ります!



NIJIYA MARKET

味と品質、安全性にこだわったニジャオリジナル商品をはじめ、
安心しておいしく食べていただける食品を豊富に取り揃え、
皆様のご来店を心よりお待ちしております。



SAN FRANCISCO STORE
(415) 563-1901
1737 Post St., #333, San Francisco, CA 94115



SAN DIEGO STORE
(858) 268-3821
3860 Convoy St., #109, San Diego, CA 92111



ROLLING HILLS STORE
(310) 534-3000
25338 Pacific Coast Hwy, Torrance, CA 90505



SAN JOSE STORE
(408) 275-6916
240 Jackson St., San Jose, CA 95112



TORRANCE STORE
(310) 366-7200
2121 West 182nd St., Torrance, CA 90504



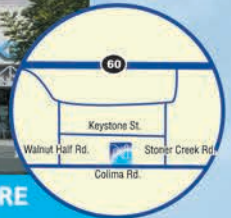
WEST L.A. STORE
(310) 575-3300
2130 Sawtelle Blvd., #105, West L.A., CA 90025



SAN MATEO STORE
(650) 212-7398
1956 S. El Camino Real, San Mateo, CA 94403



LITTLE TOKYO STORE
(213) 680-3280
124 Japanese Village Plaza Mall, Los Angeles, CA 90012



PUENTE HILLS STORE
(626) 913-9991
17869 Colima Rd., City of Industry, CA 91748



MOUNTAIN VIEW STORE
(650) 691-1600
143 E. El Camino Real, Mountain View, CA 94040



HONOLULU UNIVERSITY STORE
(808) 979-8977
1009 University Ave., #1, Honolulu, HI 96826



HONOLULU ALA MOANA STORE
(808) 589-1121
451 Piikoi St., Honolulu, HI 96814

アメリカ生活やビジネスヒントを 伝えるU.S. FrontLineの オンラインサイト

usfl.com

随時
更新中!

アメリカの最新ビジネス関連ニュースから
生活情報まで多彩なコンテンツが満載。
これからアメリカで生活する人や、ビジネスの成功の
ヒントを探している人にとって強い味方です。



STS Career



アメリカでの採用をサポート「全米の人材紹介サービス」

アメリカ全土へのネットワークで全米各地の求人をご紹介致します。



理想の人材を詳しくヒアリング



候補者のスクリーニングを行い適切な人材をご紹介します



書類・面接を通し御社にて選考



内定者の給与交渉や入社までの手続きをサポート



経理・給与計算アウトソーシング

STS Outsourcing

在米日系企業の管理業務をサポート「リモート型業務代行サービス」



管理業務の変動費化を実現

業務量に応じて必要な時間のみの稼働
繁忙期に特化し平常時の人件費を削減



業務の安定化

従業員の退職などによる業務継続リスクを低減
業務の標準化、効率化を実現



不正の防止

ブラックボックス化などの不正を防ぎ
オープンな業務体へ変更可能

日次、月次で発生する記帳業務や売掛金・買掛金管理、小口精算、給与計算。
連結レポートや日本本社への報告資料作成まで、経理・給与関連業務全般を代行します。



STS STS Innovation

創刊26年の全米向け日本語メディア「U.S.Frontline」の制作・発行。
人材紹介「STS Career」事業、経理・給与計算のアウトソーシングおよびシステムコンサルティングを提供。米国西海岸を拠点に、日本とアメリカを繋ぐソリューション企業です。

sts-innovation.com

info@sts-innovation.com

1308 Border Ave, Torrance, CA 90501
3350 Scott Blvd. #5502, Santa Clara, CA 95054